

北京林业大学 2013 年硕士研究生入学考试 《基础英语》考试大纲

一、考试大纲的性质

基础英语是英语语言技能考试，是报考我校“外国语言学及应用语言学”和“英语语言文学”两个学科研究生的专业考试科目之一。为帮助考生明确考试复习范围和有关的考试要求，特制定本考试大纲。

本考试大纲主要依据我国英语专业普遍开设的语言技能课程进行编制，适用于报考北京林业大学“外国语言学及应用语言学”（方向 01-04）和“英语语言文学”硕士研究生的考生。非英语专业的考生，应参照英语专业的相关教材进行自学。

二、考试内容

考生应掌握以下方面的内容：

1. 阅读理解

熟练掌握 1 万以上英语单词、短语，英语基本语法，以及阅读技巧，能够阅读并理解相当于英语专业高年级阅读教程难度的文章。考生平时应注意大量阅读英语原著和英美主要报刊。

2. 英汉互译

能够熟练运用加词、减词、转类、换形、断句、合句、换序、转句、转态、正反等翻译手法，熟悉英汉语在词汇、语法、语义、语用、篇章、修辞等方面的差异，以及这些差异在翻译中的处理方法。了解英汉语言的主要文化差异，以及翻译中处理各种文化问题和文化现象的方法。能够进行叙事、科技、旅游、商务、新闻报道、社会问题、文学作品、传统文化等多种题材和体裁的英汉互译。

3. 短文写作

能够熟练掌握描述、叙事、定义、对比、议论、论说等常用题材和体裁的写作特点和手法。

三、考试要求

本考试为能力考试，不考查理论知识，但相关语言知识（如语法、词汇、文体、翻译）是阅读、翻译和写作的基础。考生应具备较强的英语阅读、写作和英汉互译能力。

四、考试方式及时间

考试方式为笔试，时间为三个小时。

五、试卷结构

试卷满分为 150 分，题型和分数分配如下：

1. 阅读：阅读 2—3 篇选文，回答所提出的问题（15 个选择题）。（30 分）
2. 英译汉：将 300 词左右长度的英语短文译成汉语。（40 分）
3. 汉译英：将 300 字左右长度的汉语短文译成英语。（40 分）
4. 写作：命题作文（写 300 词）。（40 分）

六、主要参考书

考试题目不会选自正式出版的教材，但以下教材可以为考生的学习和复习提供一个参

考:

1. 阅读参考书

学生应学完英语专业的主要基础英语、高级英语和英语阅读课程,比如相当于《现代大学英语》(5—6册,外研社)、《综合英语教程》(5—6册,高教社)或《新编英语教程》(5—8册,外教社)等教材难度的教学材料,以及阅读过大量的泛读材料,能够比较熟练地阅读相当于 Newsweek, Times, Businessweek, The Economist, New Scientist 等杂志及当代英文原著难度的阅读材料。

2. 翻译参考书

陈德彰《英汉翻译入门》第二版,北京:外研社,2012。

陈宏薇、李亚丹主编《新编汉英翻译教程》(第二版),上海:外教社,2010。

冯庆华《实用翻译教程》(第三版),上海:外教社,2010。

冯庆华、陈科芳《汉英翻译基础教程》,北京:高教社,2008。

李长栓《非文学翻译理论与实践》,北京:中国对外翻译,2008。

穆雷主编《英汉翻译基础教程》,北京:高教社,2008。

孙致礼《新编英汉翻译教程》(第二版),上海:外教社,2011。

王振国、李艳琳《新英汉翻译教程》,北京:高教社,2007。

杨士焯编著《英汉翻译教程》(第二版),北京:北大,2011。

张培基等《英汉翻译教程》(修订版),上海:外教社,2009。

3. 写作参考书

丁往道、吴冰主编《英语写作基础教程》(第三版),北京:高教社,2011。

Carol C. Kanar《英语写作教程》(上下,英文影印版第五版),北京:北大,2011。

John Langan《美国大学英语写作》(第六版),北京:外研社,2007。